

# Diario Oficial

## de la Unión Europea

C 219

48º año

Edición  
en lengua española

## Comunicaciones e informaciones

7 de septiembre de 2005

| <u>Número de información</u> | Sumario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Página |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                              | <b>I    Comunicaciones</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
|                              | <b>Comisión</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 2005/C 219/01                | Tipo de cambio del euro .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1      |
| 2005/C 219/02                | Procedimiento de información — Reglas técnicas <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2      |
| 2005/C 219/03                | Modificación de las directrices relativas al título III, «Regímenes aduaneros económicos» del Reglamento (CEE) n° 2454/93 de la Comisión, de 2 de julio de 1993, por el que se fijan determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) n° 2913/92 del Consejo por el que se establece el código aduanero comunitario, publicadas en el Diario Oficial de la Unión Europea C 269 de 24.9.2001, p. 1 ..... | 7      |
| 2005/C 219/04                | Comunicación de la Comisión en el marco de la aplicación de la Directiva 93/15/CEE del Consejo, de 5 de abril de 1993, relativa a la armonización de las disposiciones sobre la puesta en el mercado y el control de los explosivos con fines civiles <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                           | 19     |
| 2005/C 219/05                | Comunicación de la Comisión en el marco de la aplicación de la Directiva 94/25/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de junio de 1994, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas a embarcaciones de recreo <sup>(1)</sup> .....                                                                                           | 25     |
| 2005/C 219/06                | Notificación previa de una operación de concentración (Caso n° COMP/M.3923 — AMI/Eurotecnica) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 26     |
| 2005/C 219/07                | Notificación previa de una operación de concentración (Caso n° COMP/M.3742 — Corman/Glanbia Consumer Foods/JV) — Caso susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                 | 27     |

ES

<sup>(1)</sup> Texto pertinente a efectos del EEE

## I

(Comunicaciones)

## COMISIÓN

**Tipo de cambio del euro <sup>(1)</sup>****6 de septiembre de 2005**

(2005/C 219/01)

**1 euro =**

| Moneda |                      |         | Tipo de cambio |                      |           |
|--------|----------------------|---------|----------------|----------------------|-----------|
| USD    | dólar estadounidense | 1,2483  | SIT            | tólar esloveno       | 239,47    |
| JPY    | yen japonés          | 136,75  | SKK            | corona eslovaca      | 38,265    |
| DKK    | corona danesa        | 7,4561  | TRY            | lira turca           | 1,6630    |
| GBP    | libra esterlina      | 0,67670 | AUD            | dólar australiano    | 1,6271    |
| SEK    | corona sueca         | 9,3124  | CAD            | dólar canadiense     | 1,4865    |
| CHF    | franco suizo         | 1,5436  | HKD            | dólar de Hong Kong   | 9,6970    |
| ISK    | corona islandesa     | 77,18   | NZD            | dólar neozelandés    | 1,7619    |
| NOK    | corona noruega       | 7,8270  | SGD            | dólar de Singapur    | 2,0908    |
| BGN    | lev búlgaro          | 1,9557  | KRW            | won de Corea del Sur | 1 279,91  |
| CYP    | libra chipriota      | 0,5729  | ZAR            | rand sudafricano     | 7,8718    |
| CZK    | corona checa         | 29,140  | CNY            | yuan renminbi        | 10,1004   |
| EEK    | corona estonia       | 15,6466 | HRK            | kuna croata          | 7,4550    |
| HUF    | forint húngaro       | 243,85  | IDR            | rupia indonesia      | 12 913,66 |
| LTL    | litas lituana        | 3,4528  | MYR            | ringgit malayo       | 4,702     |
| LVL    | lats letón           | 0,6961  | PHP            | peso filipino        | 70,248    |
| MTL    | lira maltesa         | 0,4293  | RUB            | rublo ruso           | 35,2250   |
| PLN    | zloty polaco         | 3,9275  | THB            | baht tailandés       | 51,303    |
| RON    | leu rumano           | 3,4997  |                |                      |           |

<sup>(1)</sup> Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

**Procedimiento de información — Reglas técnicas**

(2005/C 219/02)

**(Texto pertinente a los fines del EEE)**

Directiva 98/34/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de junio de 1998, por la que se establece un procedimiento de información en materia de las normas y reglamentaciones técnicas y de las reglas relativas a los servicios de la sociedad de la información (DO L 204 de 21.7.1998, p. 37; DO L 217 de 5.8.1998, p. 20).

## Notificaciones de proyectos nacionales de reglas técnicas recibidas por la Comisión:

| Referencia <sup>(1)</sup> | Título                                                                                                                                                                                                                                   | Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 2005/0405/DK              | Modificación del reglamento nº 943 de 16 de septiembre de 2004 relativo a las actividades sujetas a homologación                                                                                                                         | 14.11.2005                                              |
| 2005/0406/S               | Reglas e instrucciones generales de la Dirección de la Navegación Marítima de Suecia relativas al transporte de mercancías peligrosas envasadas a bordo de buques RORO en el mar Báltico                                                 | 16.11.2005                                              |
| 2005/0407/D               | Norma técnica de ensayos para mediciones de planeidad en superficies de vías de tráfico en dirección longitudinal y transversal, edición 2005; Parte: Mediciones de contacto (TP Eben — Berührende Messungen)                            | 21.11.2005                                              |
| 2005/0408/S               | Reglas y orientaciones de la Administración de la Navegación relativas a la seguridad del transporte en barco de combustible nuclear irradiado, de plutonio y de residuos altamente radioactivos debidamente acondicionados (código INF) | 25.11.2005                                              |
| 2005/0409/D               | Quinto Reglamento que modifica el Reglamento del juego                                                                                                                                                                                   | 25.11.2005                                              |

<sup>(1)</sup> Año, número de registro, Estado miembro autor.

<sup>(2)</sup> Plazo durante el cual no podrá adoptarse el proyecto.

<sup>(3)</sup> No hay período de *statu quo* por haber aceptado la Comisión los motivos de urgencia alegados por el Estado miembro autor.

<sup>(4)</sup> No hay período de *statu quo* por tratarse de especificaciones técnicas u otros requisitos o reglas sobre los servicios vinculados a medidas fiscales o financieras con arreglo al tercer guión del párrafo segundo del apartado 11 del artículo 1 de la Directiva 98/34/CE.

<sup>(5)</sup> Finalizado el procedimiento de información.

La Comisión desea llamar la atención sobre la sentencia «CIA Security», dictada el 30 de abril de 1996 en el asunto C-194/94 (Rec. 1996, p. I-2201), en virtud de la cual el Tribunal de Justicia considera que los artículos 8 y 9 de la Directiva 98/34/CE (entonces 83/189/CEE) deben interpretarse en el sentido de que los particulares pueden ampararse en ellos ante los órganos jurisdiccionales nacionales, al que incumbe negarse a aplicar un reglamento técnico nacional que no haya sido notificado con arreglo a la Directiva.

Esta sentencia confirma la Comunicación de la Comisión de 1 de octubre de 1986 (DO C 245 de 1.10.1986, p. 4).

Para más información sobre el procedimiento de notificación, dirigirse a:

Comisión Europea  
DG Empresa e Industria, Unidad C3  
B-1049 Bruselas  
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Ver también el sitio: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Por lo tanto, el incumplimiento de la obligación de notificar un reglamento técnico implica la inaplicabilidad de dicho reglamento y por consiguiente, no será oponible a los particulares.

## LISTA DE ORGANISMOS NACIONALES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 98/34/CE

**BÉLGICA**

BELNotif  
Qualité et Sécurité  
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie  
NG III — 4<sup>ème</sup> étage  
Boulevard du Roi Albert II/ 16  
B-1000 Bruxelles

Sra. Pascaline Descamps  
Tel.: (32-2) 206 46 89  
Fax: (32-2) 206 57 46  
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
paolo.caruso@mineco.fgov.be

E-mail general: belnotif@mineco.fgov.be

Sitio web: <http://www.mineco.fgov.be>

**REPÚBLICA CHECA**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
Gorazdova 24  
P.O. BOX 49  
CZ-128 01 Praha 2

Sra. Helena Fofonkova  
Tel.: (420) 224 907 125  
Fax: (420) 224 907 122  
E-mail: fofonkova@unmz.cz

E-mail general: eu9834@unmz.cz

Sitio web: <http://www.unmz.cz>

**DINAMARCA**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen Ø (o DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (directo)  
Fax: (45) 35 46 62 03  
E-mail: Sra. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Dirección común para mensajes de notificación —  
noti@ebst.dk

Sitio web: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**ALEMANIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Referat XA2  
Scharnhorststr. 34-37  
D-10115 Berlin

Sra. Christina Jäckel  
Tel.: (49) 30 2014 6353  
Fax: (49) 30 2014 5379  
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Sitio web: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTONIA**

Ministry of Economic Affairs and Communications  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Sr. Karl Stern

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 660

E-mail: karl.stern@mkm.ee

E-mail general: el.teavitamine@mkm.ee

**GRECIA**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Mesogeion 119  
GR-101 92 Athens  
Tel.: (30) 210 696 98 63  
Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313  
GR-111 45 Athens  
Tel.: (30) 210 212 03 01  
Fax: (30) 210 228 62 19  
E-mail: 83189in@elot.gr

Sitio web: <http://www.elot.gr>

**ESPAÑA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
C/Padilla, 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho: 6218  
E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa  
Tel.: (34-91) 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez  
Consejera Técnica  
E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
Tel.: (34-91) 379 84 64  
Fax: (34-91) 379 84 01

E-mail general: d83-189@ue.mae.es

**FRANCIA**

Délégation interministérielle aux normes  
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

Sra. Suzanne Piau  
Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
Fax: (33) 1 53 44 98 88  
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Sra. Françoise Ouvrard  
Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
Fax: (33) 1 53 44 98 88  
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**IRLANDA**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Sr. Tony Losty  
Tel.: (353) 1 807 38 80  
Fax: (353) 1 807 38 38  
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Sitio web: <http://www.nsai.ie/>

**ITALIA**

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Sr. Vincenzo Correggia  
Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
Fax: (39) 06 47 88 78 05  
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sr. Enrico Castiglioni  
Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
Fax: (39) 06 47 88 77 48  
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it  
E-mail general: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it  
Sitio web: <http://www.minindustria.it>

**CHIPRE**

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 o (357) 22 375053  
Fax: (357) 22 754103

Sr. Antonis Ioannou  
Tel.: (357) 22 409409  
Fax: (357) 22 754103  
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Sra. Thea Andreou  
Tel.: (357) 22 409 404  
Fax: (357) 22 754 103  
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

E-mail general: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Sitio web: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LETONIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
SOLVIT Coordination Centre  
55, Brivibas Street  
LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
Tel.: (371) 7013230  
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna  
Solvit Coordination Centre  
Tel.: (371) 7013236  
Fax: (371) 7280882  
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

E-mail general: notification@em.gov.lv

**LITUANIA**

*Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius*

Sra. Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 2709347  
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Sitio web: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURGO**

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10  
L-2010 Luxembourg*

Sr. J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu  
Sitio web: <http://www.see.lu>

**HUNGRÍA**

*Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15  
H-1055*

Sr. Zsolt Fazekas  
E-mail: fazekaszsz@gkm.hu  
Tel.: (36-1) 374 287 3  
Fax: (36-1) 473 162 2  
E-mail: notification@gkm.hu

Sitio web: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

*Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420  
Fax: (356) 2124 2406

Sra. Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

E-mail general: notification@msa.org.mt

Sitio web: <http://www.msa.org.mt>

**PAÍSES BAJOS**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Sr. Ebel van der Heide  
Tel.: (31-50) 523 21 34

Sra. Hennie Boekema  
Tel.: (31-50) 523 21 35

Sra. Tineke Elzer  
Tel.: (31-50) 523 21 33  
Fax: (31-50) 523 21 59

E-mail general:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Sra. Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43-1) 711 00 58 96  
Fax: (43-1) 715 96 51 o (43-1) 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Sitio web: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLONIA**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Sra. Barbara Nieciak  
Tel.: (48-22) 693 54 07  
Fax: (48-22) 693 40 28  
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Sra. Agata Gągor  
Tel.: (48-22) 693 56 90

E-mail general: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tel.: (351-21) 294 82 36 o 81 00  
Fax: (351-21) 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

E-mail general: not9834@mail.ipq.pt

Sitio web: <http://www.ipq.pt>

**ESLOVENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 30 41  
Fax: (386-1) 478 30 98  
E-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Sra. Vesna Stražišar

**ESLOVAQUIA**

Sra. Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521  
Fax: (421) 2 5249 1050  
E-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLANDIA**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Dirección para el público:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
y  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Dirección postal:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Sr. Tuomas Mikkola  
Tel.: (358) 9 5786 32 65  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: [tuomas.mikkola@ktm.fi](mailto:tuomas.mikkola@ktm.fi)

Sra. Katri Amper  
E-mail general: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Sitio web: <http://www.ktm.fi>

**SUECIA**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Sra. Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 o (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 86 90 48 40 o (46) 83 06 759  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

E-mail general: 9834@kommers.se

Sitio web: <http://www.kommers.se>

**REINO UNIDO**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom*

Sr. Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151529  
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
E-mail general: 9834@dti.gsi.gov.uk  
Sitio web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles*

Sra. Adinda Batsleer  
Tel.: (32-2) 286 18 61  
Fax: (32-2) 286 18 00  
E-mail: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32-2) 286 18 71  
Fax: (32-2) 286 18 00  
E-mail: tri@eftasurv.int  
E-mail general: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
Sitio web: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA (AELC)  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles*

Sra. Kathleen Byrne  
Tel.: (32-2) 286 17 49  
Fax: (32-2) 286 17 42  
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

E-mail general: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Sitio web: <http://www.efta.int>

**TURQUÍA**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek — Ankara*

Sr. Mehmet Comert  
Tel.: (90) 312 212 58 98  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Sitio web: <http://www.dtm.gov.tr>

---

**Modificación de las directrices relativas al título III, «Regímenes aduaneros económicos» del Reglamento (CEE) n° 2454/93 de la Comisión, de 2 de julio de 1993, por el que se fijan determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) n° 2913/92 del Consejo por el que se establece el código aduanero comunitario, publicadas en el Diario Oficial de la Unión Europea C 269 de 24.9.2001, p. 1**

(2005/C 219/03)

Las directrices quedarán modificadas como sigue:

1. En el capítulo 2, titulado «Depósito aduanero», tras la parte dedicada a «Mezclas de aceites de oliva» de «Manipulaciones usuales», se añadirá el siguiente texto:

**«Cálculo de la cuantía del derecho de importación en el contexto de la segunda frase del punto 19 del anexo 72 <sup>(1)</sup>**

**Ejemplo 1**

La siguiente operación se ha llevado a cabo en calidad de manipulación usual (MU) al amparo del régimen de depósito aduanero: se trata de la sustitución de un tubo de escape instalado en un coche por otro escape de mejor calidad (de acero inoxidable). **Tanto el coche como el tubo de escape (de acero inoxidable) se hallan bajo el régimen de depósito aduanero.** El coche se ha declarado para despacho a libre práctica tras haber llevado a cabo una manipulación usual. ¿Cómo debe calcularse la cuantía del derecho de importación?

| Mercancías                                                        | Valor en aduana                                        | Tipo del derecho de importación | Cuantía del derecho de importación                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vehículo antes de llevar a cabo la MU<br>(Código NC 8703 32 19)   | 30 000 EUR                                             | 10%                             |                                                                                            |
| Tubo de escape (de acero inoxidable)<br>(Código NC 8708 92 90)    | 3 000 EUR                                              | 4,5%                            |                                                                                            |
| Vehículo después de llevar a cabo la MU<br>(Código NC 8703 32 19) | 32 000 EUR<br>(30 000 EUR<br>1 000 EUR<br>+ 3 000 EUR) | 10%                             | 3 200 EUR                                                                                  |
| Tubo de escape sustituido<br>(código NC 8708 92 90)               | 1 000 EUR                                              | 4,5%                            | Nace una deuda de 45 EUR si el tubo de escape se declara para su despacho a libre práctica |

**Ejemplo 2**

La siguiente operación se ha llevado a cabo en calidad de manipulación usual (MU) al amparo del régimen de depósito aduanero: se trata de la sustitución de un tubo de escape instalado en un coche por otro escape de mejor calidad (de acero inoxidable). **El coche se halla bajo el régimen de depósito aduanero y el tubo de escape (de acero inoxidable) está despachado a libre práctica.** El coche se ha declarado para despacho a libre práctica tras haber llevado a cabo una manipulación usual. ¿Cómo debe calcularse la cuantía del derecho de importación?

| Mercancías                                                        | Valor en aduana                         | Tipo del derecho de importación | Cuantía del derecho de importación                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vehículo antes de llevar a cabo la MU<br>(Código NC 8703 32 19)   | 30 000 EUR                              | 10 %                            |                                                                                             |
| Tubo de escape (de acero inoxidable)<br>(Código NC 8708 92 90)    | 0 EUR                                   | No procede                      |                                                                                             |
| Vehículo después de llevar a cabo la MU<br>(Código NC 8703 32 19) | 29 000 EUR<br>(30 000 EUR<br>1 000 EUR) | 10%                             | 2 900 EUR                                                                                   |
| Tubo de escape sustituido<br>(Código NC 8708 92 90)               | 1 000 EUR                               | 4,5 %                           | Nace una deuda de 45 EUR si el tubo de escape se declara para su despacho a libre práctica» |

<sup>(1)</sup> Los ejemplos que se recogen a continuación sobre el cálculo de la cuantía del derecho de importación según la segunda frase del punto 19 del anexo 72 de las DAC son también aplicables en el caso de depósito aduanero tipo D.



2. En el capítulo 3, titulado «Perfeccionamiento activo», tras la parte dedicada a «Ayudas a la producción», se añadirá el siguiente texto:

**«Condiciones económicas**

(letra c) del apartado 2 del artículo 539)

**Contexto**

Los compromisos internacionales limitan la cuantía de las restituciones por exportación que puede pagar la UE por mercancías no incluidas en el anexo I a 415 millones de euros por ejercicio presupuestario. Sin embargo, en circunstancias en las que las necesidades financieras previstas generadas por las restituciones son superiores a los fondos disponibles, el artículo 11 del Reglamento (CE) n° 3448/93 del Consejo establece un sistema según el cual se considerará que también se cumplen las condiciones económicas referidas en la letra c) del artículo 117 del Reglamento (CEE) n° 2913/92 para determinadas cantidades de productos de base utilizados para la fabricación de mercancías no incluidas en el anexo I. Las cantidades de productos de base a las que se aplica esta disposición se determinan con la ayuda de un balance estimativo basado en una comparación entre las restituciones disponibles solicitadas y las necesidades financieras previstas generadas por las restituciones. Este balance se revisa periódicamente. Las disposiciones de aplicación de la norma anterior aparecen recogidas en el Reglamento (CE) n° 1488/2001 <sup>(2)</sup> de la Comisión, de 19 de julio de 2001, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CE) n° 3448/93 del Consejo en lo relativo a determinadas cantidades de determinados productos de base incluidos en el anexo I del Tratado que se admitirán según el régimen de perfeccionamiento activo sin examen previo de las condiciones económicas.

De conformidad con el Reglamento (CE) n° 1488/2001, la admisión de cantidades de productos agrícolas de base en este régimen estará condicionada a la presentación, durante su periodo de validez, de un certificado de perfeccionamiento activo (en lo sucesivo, "certificado PA"). Al presentarlo, durante el periodo de validez de la copia n° 1 del certificado PA, o de un extracto del mismo, el operador podrá, en las condiciones establecidas en el Reglamento (CEE) n° 2454/93 de la Comisión, presentar una sola solicitud a la autoridad aduanera de un Estado miembro con el fin de obtener autorización para que pueda acogerse al régimen de perfeccionamiento activo una cantidad del producto de base inferior o igual a la cantidad mencionada en el certificado o su extracto. En tal caso, se considerará que se han cumplido las condiciones económicas mencionadas en la letra c) del artículo 117 del Reglamento (CEE) n° 2913/92.

Sin embargo, en el apartado 1 del artículo 507 del Reglamento (CEE) n° 2454/93 de la Comisión se establece que las autorizaciones entrarán en vigor en la fecha de su expedición **o en cualquier otra fecha posterior que se fije en la autorización**. Además, una vez que entre en vigor dicha autorización, el apartado 4 del artículo 507 del Reglamento arriba mencionado establece que tal autorización tendrá un periodo de validez que no excederá de tres meses en el caso de la leche y los productos lácteos ni de seis en el de los demás productos agrícolas pertinentes.

**Problema**

La Comisión está estudiando este régimen especial de perfeccionamiento activo para las mercancías no incluidas en el anexo I teniendo en cuenta la experiencia adquirida desde que entró en funcionamiento en septiembre de 2002. Uno de los problemas detectados consiste en que algunos operadores se dirigen a sus autoridades aduaneras pretendiendo que se retrase la fecha en la que la autorización entra en vigor, en algunos casos, incluso hasta después de que haya concluido el período presupuestario en el que se haya producido el déficit presupuestario para las mercancías no incluidas en el anexo I. El retraso de la fecha de autorización puede significar que, en lugar de que el producto de base llegue a la Comunidad en el momento en el que se haya constatado un déficit de restituciones disponibles, llega a la Comunidad en el momento en que hay suficientes restituciones.

**Solución**

En el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1488/2001 se establece que "la admisión de determinadas cantidades de productos de base, contemplados en el artículo 11 del Reglamento (CE) n° 3448/93, según el régimen de perfeccionamiento activo sin examen previo de las condiciones económicas, estará condicionada a la presentación, durante su período de validez, de un certificado de perfeccionamiento activo". Por tanto, de esta norma se desprende que la autorización pertinente para la admisión al régimen de perfeccionamiento activo tiene que entrar en vigor durante el período de validez del correspondiente certificado de perfeccionamiento activo.

<sup>(2)</sup> DO L 196 de 20.7.2001, p. 9.

Además, en el artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2913/92 se establece que “el presente código, sin perjuicio de las disposiciones particulares adoptadas en otros ámbitos, se aplicará a los intercambios entre la Comunidad y países terceros”. Esto significa que el apartado 1 del artículo 507 del Reglamento (CEE) n° 2454/93 de la Comisión queda sustituido por el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1488/2001 (*lex specialis*) con respecto a la fecha de entrada en vigor de la autorización.»

3. La parte referente a «Mercancías equivalentes» se sustituirá por el siguiente texto:

**«Mercancías equivalentes**

(Apartado 3 del artículo 541)

Se aplicarán disposiciones particulares, entre otros productos, a la leche y los productos lácteos.

De conformidad con el punto 7 del anexo 74, para la leche y los productos lácteos sólo podrá recurrirse a la equivalencia en las condiciones descritas a continuación.

Los componentes que se tendrán en cuenta son la materia seca láctea, la materia grasa láctea y las proteínas lácteas. El peso de cada uno de estos componentes en las mercancías de importación no deberá superar el peso de cada uno de estos componentes en las mercancías equivalentes. Sin embargo, cuando el valor económico de las mercancías de importación venga determinado solamente por uno o dos de los componentes antes mencionados, el peso podrá calcularse a partir de tal o tales componentes. Así, está permitido compensar las fluctuaciones naturales de los contenidos de materia seca, grasa y proteínas dentro del período de referencia fijado en la autorización (hasta un máximo de cuatro meses). Sólo es pertinente el peso total de cada uno de estos componentes en las mercancías de importación y en las mercancías equivalentes. Si el peso total de los componentes pertinentes en las primeras es superior al peso total de los componentes pertinentes en las segundas, el artículo 204 del código deberá aplicarse de tal manera que sólo el peso excedentario sea objeto de derechos de importación. El peso excedentario tiene que convertirse en la cantidad correspondiente de mercancías de importación.

Ejemplos para el cálculo de derechos de importación:

- A) El valor económico de la leche desnatada en polvo viene determinada por la materia seca láctea y el contenido de proteínas lácteas.

100 toneladas de leche desnatada en polvo con un 36 % de proteínas y un 95 % de materia seca láctea se exportan en forma de productos compensadores bajo el tráfico de perfeccionamiento activo EX/IM en un solo envío. Esto implica que se han exportado 36 toneladas de proteínas y 95 toneladas de materia seca láctea.

Posteriormente, se importan 50 toneladas de leche desnatada en polvo con un 40 % de proteínas y un 98 % de materia seca y 50 toneladas de leche desnatada en polvo con un 38 % de proteínas y un 94 % de materia seca; dichas importaciones se admiten al régimen de perfeccionamiento activo. Esto significa que se han acogido al régimen 39 toneladas de proteínas y 96 toneladas de materia seca. El peso de las proteínas y la materia seca importadas supera el peso de las proteínas y la materia seca exportadas en 3 toneladas (3.000 kilogramos) y una tonelada (1.000 kilogramos), respectivamente. El peso en exceso de cada componente tiene que convertirse en la cantidad correspondiente de mercancías de importación, a saber:  $3\,000\text{ kg} \times 100: 39 = 7\,692,3\text{ kg}$  y  $1\,000\text{ kg} \times 100: 96 = 1\,041,67\text{ kg}$ . Los derechos de importación adeudados corresponden al peso más elevado = 7 692,3 kg de mercancías de importación. En principio, también nace una deuda aduanera por 1 041,67 kg de mercancías de importación. Sin embargo, sólo ha de tenerse en cuenta el componente con la cantidad correspondiente más elevada de las mercancías de importación. De lo contrario, se recaudarían dos veces derechos por las mismas mercancías de importación.

- B) El valor económico del queso cheddar destinado a la transformación en fondue de queso transformada viene determinado por la materia seca láctea y la materia grasa láctea.

100 kg de queso cheddar con un contenido total de materia seca del 67 %, de materia grasa del 35 %, de proteínas del 31 % y de sales minerales del 1 % se importan y se admiten al régimen de perfeccionamiento activo.

Esto corresponde a 67 kg de materia seca y 35 kg de materia grasa.

Durante un período de referencia de cuatro meses, el queso cheddar comunitario con un 62 % total de materia seca, un 30 % de materia grasa, un 31 % de proteínas y un 1 % de sales minerales se emplea como mercancías equivalentes y se exporta en forma de queso transformado (producto compensador) según el siguiente esquema:

Primer mes: 35 kg

Segundo mes: 12 kg

Tercer mes: 27 kg

Cuarto mes: 29 kg

Esto es, se utiliza como mercancías equivalentes un total de 103 kg de cheddar comunitario,

lo que corresponde a 63,86 kg de materia seca ( $103 \times 62\%$ ) y a 30,9 kg de materia grasa ( $103 \times 30\%$ ).

El resultado es 3,14 (67 menos 63,86) kg de materia seca en exceso y 4,1 (35 menos 30,9) kg de materia grasa en exceso.

Estos dos excedentes deben convertirse en equivalente de cheddar para terceros países, y se deberá utilizar la cantidad excedentaria mayor de queso cheddar:

3,14 kg de materia seca corresponde a 4,69 kg de cheddar.

4,1 kg de materia grasa corresponde a 11,7 kg de cheddar. Por tanto, debe emplearse la cantidad de materia grasa, ya que corresponde a la cantidad mayor de queso cheddar para terceros países que genera la deuda.

*Ejemplos de mercancías para las cuales el valor económico viene determinado únicamente por uno o dos de sus componentes:*

| Mercancías de importación<br>(código NC) | El valor económico de las mercancías de importación viene determinado por: |                         |                       | Observaciones                                                         |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                          | La materia seca láctea                                                     | La materia grasa láctea | Las proteínas lácteas |                                                                       |
| Leche desnatada en polvo<br>(0402 10)    | X                                                                          |                         | X                     |                                                                       |
| Mantequilla<br>(0405 10)                 |                                                                            | X                       |                       |                                                                       |
| Lactosuero<br>(0404 10)                  | X                                                                          |                         | X                     |                                                                       |
| Pastas lácteas para untar<br>(0405 20)   |                                                                            | X                       |                       |                                                                       |
| Cheddar<br>(0406 90 21)                  | X                                                                          | X                       |                       | Queso destinado para la transformación en queso transformado/ fondué» |

4. Tras la parte relativa a la «Globalización» se añadirá el siguiente texto:

**«Lista de productos compensadores a los que se pueden aplicar los derechos que les son propios**

(Apartado 1 del artículo 548)

Cuando nace una deuda aduanera en el régimen de perfeccionamiento activo, en algunos casos, los productos compensatorios están sujetos a los derechos de importación que les son propios con el fin de determinar dicha deuda aduanera. Tales casos se mencionan en el apartado 1 del artículo 548 en relación con el anexo 75, el cual comprende desperdicios, restos, residuos, recortes y desechos que son un subproducto necesario de la operación de transformación distinto de los principales productos compensatorios especificados en la autorización. A estos productos compensatorios secundarios se les pueden aplicar los derechos de aduanas que les son propios, a menos que el titular de la autorización haya solicitado que el derecho correspondiente a esos productos se evalúe de conformidad con el artículo 121 del código. La siguiente lista ilustrativa contiene ejemplos en los que es de aplicación el anexo 75:

Nota: los códigos NC indicados se basan en la NC de 2002 y no se han actualizado, por lo que es posible que no se ajusten a la nomenclatura combinada en vigor.

| No | Código NC y designación de los productos compensadores       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Operaciones de perfeccionamiento de las que resultan                   |
|----|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 2                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3                                                                      |
| 1  | ex capítulo 2                                                | Despojos de carne comestibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 2  | ex capítulo 0201<br>ex 0202<br>ex 0203<br>ex 0204<br>ex 0205 | Restos resultantes de las operaciones mencionadas en la columna 3                                                                                                                                                                                                                                                                        | Troceado en porciones de carnes de animales del capítulo 1             |
| 3  | 0209 00 11 o<br>0209 00 19                                   | Tocino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sacrificio de ganado porcino: elaboración o transformación de la carne |
| 4  | 0209 00 30                                                   | Grasa de cerdo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Sacrificio de ganado porcino: elaboración o transformación de la carne |
| 5  | ex 0304                                                      | Restos resultantes de las operaciones mencionadas en la columna 3                                                                                                                                                                                                                                                                        | Aserrado de bloques de filetes congelados                              |
| 6  | ex 0305                                                      | Restos resultantes de las operaciones mencionadas en la columna 3                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ahumado de pescado y troceado en lonchas                               |
| 7  | ex 0404                                                      | Lactosuero                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Transformación de leche fresca                                         |
| 8  | ex 0404                                                      | Lactosuero en polvo, sin adición de azúcar                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Fabricación de lactosa a partir de lactosuero concentrado              |
| 9  | ex 0407 00                                                   | Huevos no fecundados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Incubación y eclosión de pollitos de un día                            |
| 10 | 0502                                                         | Cerdas de cerdo o de jabalí; pelo de tejón y demás pelos para cepillería; desperdicios de dichas cerdas o pelos                                                                                                                                                                                                                          | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 11 | 0503 00 00                                                   | Crin y sus desperdicios, incluso en capas con soporte o sin él                                                                                                                                                                                                                                                                           | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 12 | 0504 00 00                                                   | Tripas, vejigas y estómagos de animales (excepto los de pescado) enteros o en trozos                                                                                                                                                                                                                                                     | Sacrificio y troceado de animales del capítulo 1                       |
| 13 | ex 0505 90 00                                                | Polvo y desperdicios de plumas o de partes de plumas                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 14 | 0506                                                         | Huesos y núcleos córneos, en bruto, desgrasados, simplemente preparados (pero sin cortar en forma determinada), acidulados o desgelatinizados; polvo y desperdicios de estas materias                                                                                                                                                    | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 15 | ex 0507                                                      | Cuernos, astas, cascos, pezuñas, uñas, garras y picos, en bruto o simplemente preparados, pero sin cortar en forma determinada; polvo y desperdicios de estas materias; barbas de ballena y de animales similares, en bruto o sencillamente preparadas, pero sin cortar en forma determinada, incluidas las barbillas y los desperdicios | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 16 | ex 0508 00 00                                                | Polvo y desperdicios de conchas vacías                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                 |
| 17 | ex 0508 00 00                                                | Caparazones de gambas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Pelado de gambas                                                       |
| 18 | ex 0510 00                                                   | Sustancias de origen animal utilizadas para la preparación de productos farmacéuticos, frescas, refrigeradas, congeladas o conservadas provisionalmente de otra forma                                                                                                                                                                    | Sacrificio y troceado de animales del capítulo 1                       |

| 1  | 2                                |                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                         |
|----|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 | 0511 91 10                       | Desperdicios de pescado                                                                                                                                            | Cualquier elaboración o transformación                                                                    |
| 20 | ex 0511 99 90                    | Cabezas no comestibles                                                                                                                                             | Sacrificio y troceado de animales del capítulo 1                                                          |
| 21 | ex 0511 99 90                    | Sangre                                                                                                                                                             | Sacrificio de animales del capítulo 1                                                                     |
| 22 | ex 0511 99                       | Despojos resultantes de las operaciones mencionadas en la columna 3                                                                                                | Sacrificio de animales del capítulo 1 y cualquier elaboración o transformación de la carne                |
| 23 | ex 0511 99 90                    | Cáscaras de huevo                                                                                                                                                  | Separación de los huevos de sus cáscaras                                                                  |
| 24 | ex 0511 99 10                    | Recortes de pieles                                                                                                                                                 | Desollado de carnes porcinas                                                                              |
| 25 | ex 0712                          | Desperdicios de legumbres y hortalizas                                                                                                                             | Corte, corte en lonchas, troceado, pulverización y mezcla de mercancías clasificadas en el código NC 0712 |
| 26 | ex 0713                          | Desperdicios de legumbres de vaina                                                                                                                                 | Corte, corte en lonchas, troceado y pulverización de mercancías clasificadas en el código NC 0713         |
| 27 | ex 0901                          | Granos quebrados de café                                                                                                                                           | Elaboración y transformación del café en bruto                                                            |
| 28 | 0901 90 10                       | Cáscara y cascarilla de café                                                                                                                                       | Tostado del café en bruto                                                                                 |
| 29 | ex 0902 20 00 o<br>ex 0902 40 00 | Polvo de té                                                                                                                                                        | Elaboración o transformación del té en bruto, envasado en bolsitas para infusión                          |
| 30 | ex 0904 20 30<br>ex 0904 20 90   | Residuos de paprika                                                                                                                                                | Lavado, trituration, molturación y cribado de las frutas desecadas del género Capsicum                    |
| 31 | 1006 40 00                       | Arroz partido                                                                                                                                                      | Elaboración o transformación de arroz                                                                     |
| 32 | ex 1104                          | Granos solamente partidos                                                                                                                                          | Elaboración o transformación de cereales                                                                  |
| 33 | 1104 30                          | Germen de cereales entero, aplastado, en copos o molido                                                                                                            | Elaboración o transformación de cereales                                                                  |
| 34 | 1109 00 00                       | Gluten de trigo, incluso seco                                                                                                                                      | Elaboración o transformación de trigo                                                                     |
| 35 | ex 1209                          | Desperdicios de semillas de remolacha (partidos, semillas improductivas, semillas con poca capacidad germinativa, semillas inadecuadas para el semillero mecánico) | Lavado, cribado, pulido y decapado de la remolacha azucarera                                              |
| 36 | ex 1213 00 00                    | Paja y farfolla de cereales en bruto, incluso cortadas                                                                                                             | Elaboración o transformación de cereales                                                                  |
| 37 | 1501 00 11 y<br>1501 00 19       | Manteca y demás grasas de cerdo                                                                                                                                    | Sacrificio de ganado porcino: elaboración o transformación de la carne                                    |
| 38 | ex 1502 00                       | Grasas de ganado bovino, ovino y caprino                                                                                                                           | Sacrificio de ganado bovino, ovino y caprino, elaboración o transformación de la carne                    |
| 39 | ex 1504                          | Aceite de pescado                                                                                                                                                  | Transformación de pescado en filetes                                                                      |
| 40 | ex 1506                          | Otras grasas y aceites animales                                                                                                                                    | Desgrase de carne, huesos y desperdicios                                                                  |
| 41 | ex 1515 21 90                    | Aceite de germen de maíz                                                                                                                                           | Transformación del maíz                                                                                   |
| 42 | ex 1520 00 00                    | Glicerol en bruto                                                                                                                                                  | Descomposición o refinado de grasas y aceites del capítulo 15                                             |

| 1  | 2                                |                                                                                                                                                                                 | 3                                                                                              |
|----|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 43 | ex 1522 00                       | Residuos del tratamiento de las grasas o de las ceras, animales o vegetales                                                                                                     | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 44 | ex 1522 00 39                    | Estearina                                                                                                                                                                       | Refinado de aceites y grasas del capítulo 15                                                   |
| 45 | ex 1522 00 91<br>ex 1522 00 99   | Aceite de cera que contenga grasas de humos, vapores y arcilla absorbente cargada de aceite                                                                                     | Refinado, desadificación, decoloración de aceites vegetales grasos                             |
| 46 | ex 1702 30 99                    | Aguas madres de cristalización de azúcar de almidón                                                                                                                             | Transformación del maíz en glucosa                                                             |
| 47 | 1703 10 00                       | Melaza de caña                                                                                                                                                                  | Transformación de azúcares                                                                     |
| 48 | 1802 00 00                       | Cáscaras, películas y demás desechos de cacao                                                                                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 49 | ex 2102                          | Levaduras                                                                                                                                                                       | Fabricación de cerveza                                                                         |
| 50 | ex 2208 90 91 y<br>ex 2208 90 99 | Cabeza y cola de destilación (alcohol etílico sin desnaturalizar de grado alcohólico inferior a 80% en volumen) y vino destilado (cabeza y cola de destilación, sin concentrar) | Destilación de alcohol etílico en bruto o de vino                                              |
| 51 | ex capítulo 23                   | Residuos y restos de la industria alimentaria                                                                                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 52 | 2401 30 00                       | Desperdicios de tabaco                                                                                                                                                          | Fabricación de cigarrillos, puritos y cigarros puros y de tabaco para fumar; mezcla de tabacos |
| 53 | 2525 30 00                       | Desperdicios de mica                                                                                                                                                            | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 54 | 2619 00                          | Escorias (excepto las granuladas), batiduras y demás desperdicios de la siderurgia                                                                                              | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 55 | 2620                             | Cenizas y residuos (excepto los del código 2619 00) que contengan metales o compuestos de metales                                                                               | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 56 | 2621 00 00                       | Otras escorias y cenizas, incluidas las cenizas de algas marinas                                                                                                                | Cualquier elaboración o transformación                                                         |
| 57 | ex 2705 00 00                    | Gas                                                                                                                                                                             | Coquización de hullas                                                                          |
| 58 | ex 2706 00 00                    | Alquitranes de hulla, incluidos los alquitranes minerales parcialmente destilados o mezclados                                                                                   | Coquización de hullas                                                                          |
| 59 | ex 2707                          | Avances y residuos de la destilación                                                                                                                                            | Destilación de fenoles                                                                         |
| 60 | ex 2711 21 00 y<br>ex 2711 29 00 | Gas de deshidrogenación y otros hidrocarburos gaseosos                                                                                                                          | Fabricación de poliestireno a partir de etilbenceno                                            |
| 61 | 2712 10 10                       | Vaselina en bruto                                                                                                                                                               | Refinado de parafina en bruto                                                                  |
| 62 | ex 2712 90                       | Otras ceras minerales, incluso coloreadas                                                                                                                                       | Cualquier elaboración o transformación                                                         |

| 1   | 2                             |                                                                                                             | 3                                                                                                                                                                 |
|-----|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 63  | ex 2713                       | Betún de petróleo, coque de petróleo y otros residuos de los aceites de petróleo o de minerales bituminosos | Cualquier elaboración o transformación                                                                                                                            |
| 64  | 2806 10 00                    | Ácido clorhídrico                                                                                           | Fabricación de productos químicos diversos a base de espatoflúor, de fluoruro de hidrógeno, de 2,6-diiso-propilánilina y de tetracloruro de silicio o acetanilida |
| 65  | 2807 00 10                    | Acido sulfúrico                                                                                             | Fabricación de sulfamidas                                                                                                                                         |
| 66  | 2811 21 00                    | Dióxido de carbono                                                                                          | 1. Fabricación de cerveza<br>2. Fabricación de alcohol etílico y bebidas espirituosas                                                                             |
| 67  | ex 2811 19                    | Ácido hexafluorosilícico (ácido fluorosilícico)                                                             | Transformación de espatoflúor en fluoruro de hidrógeno                                                                                                            |
| 68  | ex 2812 10 99                 | Tetracloruro de silicio                                                                                     | Fabricación de silanos, siliconas y sus derivados a partir del silicio                                                                                            |
| 69  | 2825 90 11 y<br>ex 2825 90 19 | Hidróxido de calcio                                                                                         | Transformación de carburo de calcio en acetileno y cianamida de calcio                                                                                            |
| 69a | ex 2827 51 00                 | Solución de bromuro de potasio                                                                              | Transformación de 1,3-bromocloropropano del código NC 2903 49 80                                                                                                  |
| 70  | 2833 29 50                    | Sulfato de hierro                                                                                           | Fabricación de chapas de hierro o de acero laminadas en frío a partir de bobinas                                                                                  |
| 71  | ex 2833 29 90                 | Sulfato de calcio                                                                                           | Transformación de espatoflúor en fluoruro de hidrógeno                                                                                                            |
| 72  | ex 2846 90 00                 | Óxido de gadolinio                                                                                          | Recuperación de galio y de óxido de galio a partir de restos (desperdicios de fabricación del compuesto "Óxido de gadolinio y de galio", Gd3Ga5O12)               |
| 73  | 2902 30 90                    | Tolueno                                                                                                     | Fabricación de poliestireno a partir de etilbenceno                                                                                                               |
| 74  | ex 2902 90 80                 | alfa-Metilestireno                                                                                          | Fabricación de acetona o fenol a partir de cumeno                                                                                                                 |
| 75  | 2903                          | Derivados halogenados de los hidrocarburos                                                                  | Fabricación de productos a base de fluoruro de hidrógeno                                                                                                          |
| 76  | 2904                          | Derivados sulfonados, nitrados o nitrosados de los hidrocarburos                                            | Fabricación de productos a base de fluoruro de hidrógeno                                                                                                          |
| 77  | 2905 11 00                    | Metanol                                                                                                     | Fabricación de alcoholes grasos                                                                                                                                   |
| 78  | 2909                          | Éteres, éteres-alcoholes y otros productos del código NC 2909                                               | Fabricación de productos a base de hidroquinona                                                                                                                   |
| 79  | 2915 21 00                    | Ácido acético                                                                                               | Fabricación de vitaminas a partir del anhídrido acético                                                                                                           |
| 80  | ex 3503 00                    | Desperdicios de gelatina                                                                                    | Fabricación de gelatina farmacéutica en cápsulas                                                                                                                  |
| 81  | ex 3801 10 00                 | Polvo de grafito                                                                                            | Fabricación de electrodos con grafito para los hornos eléctricos de fusión                                                                                        |
| 82  | ex 3805 90 00                 | Dipenteno en bruto                                                                                          | Fabricación de hidroperóxidos de pinenos, de acetato de (1R,2R,4R) bornilo (acetato de isobornilo), de alcanfor o de canfenos a partir de alfa-pinenos            |



| 1   | 2                                      |                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                    |
|-----|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 83  | ex 3806 90 00                          | Esencia de colofonia y aceites de colofonia                                                                                                                   | Fabricación de jabón de colofonia de sodio y de colofonia de potasio                                                                                                                 |
| 84  | ex 3815                                | Catalizadores no utilizables                                                                                                                                  | Producción de catalizadores a partir de silicato de aluminio                                                                                                                         |
| 85  | ex 3823 12<br>ex 3823 13<br>ex 3823 19 | Ácidos grasos industriales, aceites ácidos de refinado                                                                                                        | 1. Refinado de aceites y grasas del capítulo 15<br>2. Destilación fraccionada de ácidos grasos                                                                                       |
| 86  | ex 3823 11 00                          | Ácido esteárico                                                                                                                                               | Fabricación de ácido erúxico                                                                                                                                                         |
| 87  | ex 3824 90 64                          | Penicilina impura (residuos de tamizado)                                                                                                                      | Fabricación de medicamentos                                                                                                                                                          |
| 88  | ex 3824 90 95                          | Aceite de fusel                                                                                                                                               | Fabricación de alcohol etílico y de bebidas espirituosas                                                                                                                             |
| 89  | ex 3824 90 95                          | Aceites de alcanfor                                                                                                                                           | Fabricación de alcanfor a partir de alfa-pinenos                                                                                                                                     |
| 90  | ex 3824 90 95                          | Residuos de descafeinado (mezcla de cera de café, de cafeína en bruto y de agua); cafeína en bruto                                                            | Descafeinado del café                                                                                                                                                                |
| 91  | ex 3824 90 95                          | Residuos de yeso calcinado                                                                                                                                    | Fabricación de fluoruro de hidrógeno, fluoruros y criolita a partir de espato-flúor                                                                                                  |
| 92  | ex 3824 90 95                          | Melazas sin azúcar                                                                                                                                            | Fabricación de ácido cítrico a partir de azúcares blancos                                                                                                                            |
| 93  | ex 3824 90 95                          | Residuos de la transformación de sorbosa                                                                                                                      | Fabricación de ácido ascórbico a partir de glucosa                                                                                                                                   |
| 94  | ex 3824 90 95                          | Sulfato sódico en disolución                                                                                                                                  | Fabricación de ácido dihidroxiesteárico a partir de aceite de ricino en bruto                                                                                                        |
| 95  | ex 3824 90 95                          | Residuos de la fabricación de cumeno                                                                                                                          | Fabricación de acetona, de fenol y de alfametilestireno                                                                                                                              |
| 96  | ex 3824 90 95                          | Residuos                                                                                                                                                      | Fabricación de 1,4-butanodiol, 1,4-butenediol y tetra-hidrofurano a partir de metanol así como la fabricación de pentano-1,5-diol y hexano-1,6-diol a partir de una mezcla de dioles |
| 97  | ex 3824 90 95                          | Desperdicios, mezclados con cafeína, cera de café, agua e impurezas (efluentes)                                                                               | Descafeinado y tratamiento específico destinados a atenuar las propiedades estimulantes del café bruto                                                                               |
| 98  | ex 3824 90 95                          | Micelio glucónico y lejía madre                                                                                                                               | Fabricación de ácido glucónico y de sus sales y ésteres a partir de jarabe de glucosa                                                                                                |
| 99  | ex 3915                                | Desperdicios y desechos de plástico                                                                                                                           | Cualquier elaboración o transformación                                                                                                                                               |
| 100 | ex 4004 00 00                          | Desperdicios de recortes de caucho sin endurecer: desechos de manufacturas de caucho sin endurecer utilizables exclusivamente para la recuperación del caucho | Cualquier elaboración o transformación                                                                                                                                               |
| 101 | ex 4017 00 10                          | Desperdicios, polvo y residuos de caucho endurecido                                                                                                           | Cualquier elaboración o transformación                                                                                                                                               |
| 102 | ex 4101, 4102 y 4103                   | Cueros y pieles en bruto (frescos o salados, secos, encalados o piqueados), incluso divididos; cueros de oveja con lana                                       | Desollado de animales del capítulo 1                                                                                                                                                 |



| 1   | 2                 |                                                                                                                                                                                | 3                                                                         |
|-----|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 103 | ex 4104 39 10     | Restos de pieles de bovino                                                                                                                                                     | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 104 | 4110 00 00        | Recortes y demás desperdicios de cuero o piel, preparados, o de cuero regenerado, inutilizables para la fabricación de manufacturas de cuero; aserrín, polvo y harina de cuero | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 105 | 4302 20 00        | Desperdicios y retales de pieles, curtidas o adobadas, no montadas                                                                                                             | Fabricación de productos de peletería                                     |
| 106 | ex capítulo 44    | Desperdicios y residuos de madera, incluido el serrín                                                                                                                          | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 107 | ex 4501           | Desperdicios de corcho                                                                                                                                                         | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 108 | ex 4707           | Desperdicios de papel y cartón; retales de papel y de cartón utilizables exclusivamente en la fabricación de papel                                                             | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 109 | ex sección XI     | Tejidos y género de punto, acabados, con defectos evidentes (llamados "de segunda calidad")                                                                                    | Elaboración y transformación de tejidos y género de punto de todas clases |
| 110 | ex 5003           | Desperdicios de seda (incluidos los capullos de seda no devanables, la borra y las hilachas)                                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 111 | ex 5103           | Desperdicios de lana de oveja o de borrego, o de pelo de otros animales (finos u ordinarios), excluidas las hilachas                                                           | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 112 | ex 5104 00 00     | Desperdicios de lana de oveja o de borrego, o de pelo de otros animales (finos u ordinarios), incluidas las hilachas                                                           | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 113 | ex 5202           | Desperdicios de algodón (incluidas las hilachas) sin peinar ni cardar                                                                                                          | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 114 | ex 5301           | Estopas y desperdicios de lino (incluidas las hilachas)                                                                                                                        | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 115 | ex 5302           | Estopas y desperdicios de cáñamo (incluidas las hilachas)                                                                                                                      | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 116 | ex 5303           | Estopas y desperdicios de las fibras (incluidas las hilachas)                                                                                                                  | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 117 | ex 5304           | Desperdicios de las fibras (incluidas las hilachas)                                                                                                                            | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 118 | ex 5305           | Estopas y desperdicios de abacá (incluidas las hilachas)                                                                                                                       | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 119 | ex 5305           | Borra y desperdicios del ramio (incluidas las hilachas)                                                                                                                        | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 120 | ex 5503 y ex 5504 | Fibras acrílicas y viscosas (de calidad inferior, con defectos evidentes)                                                                                                      | Fabricación de fibras textiles acrílicas o viscosas                       |
| 121 | 5505              | Desperdicios de fibras sintéticas o artificiales, incluidas las borras, los desperdicios de hilados y las hilachas                                                             | Cualquier elaboración o transformación                                    |
| 122 | 6310              | Trapos, cordeles, cuerdas y cordajes, en desperdicios o en artículos inservibles                                                                                               | Cualquier elaboración o transformación                                    |

| 1   | 2                                     |                                                                                                     | 3                                                                                                                                    |
|-----|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 123 | 7001 00 10                            | Desperdicios y desechos de vidrio                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 124 | ex 7019                               | Recortes de hilados de fibra de vidrio                                                              | Tejido                                                                                                                               |
| 125 | ex 7019                               | Tejidos de vidrio que presenten defectos evidentes                                                  | Tejidos de hilados de fibra de vidrio                                                                                                |
| 126 | 7105                                  | Polvo de piedras preciosas o semipreciosas naturales o sintéticas                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 127 | ex 7112                               | Cenizas, residuos o desperdicios de orfebrería y otros desperdicios y residuos de metales preciosos | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 128 | ex 7202 21 y<br>ex 7202 29            | Residuos del tamizado del ferrosilicio                                                              | Fabricación de tetracloruro de silicio y de dióxido de silicio                                                                       |
| 129 | ex 7204                               | Chatarra y desperdicios de hierro y de acero                                                        | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 130 | ex 7208 y ex 7211                     | Residuos de acero no aleado procedentes del corte de bandas anchas en caliente                      | Fabricación de bandas anchas en caliente a partir de lingotes o de desbastes planos laminados de acero no aleado                     |
| 131 | ex 7218, ex 7222<br>ex 7224 y ex 7228 | Residuos recuperables de barras de acero aleado                                                     | Fabricación de tornillos, pernos o tuercas a partir de barras de acero aleado                                                        |
| 132 | ex 7219, ex 7220<br>ex 7225 y ex 7226 | Residuos de acero aleado procedentes del corte de bandas anchas en caliente                         | Fabricación de bandas anchas en caliente a partir de lingotes o de desbastes planos laminados                                        |
| 133 | ex 7225 y ex 7226                     | Residuos de acero aleado procedentes del corte de chapas llamadas "eléctricas"                      | Fabricación de transformadores a partir de chapas llamadas "eléctricas"                                                              |
| 134 | ex 7226                               | Residuos de acero aleado procedentes del corte de flejes en acero llamado "eléctrico"               | Fabricación de transformadores a partir de flejes en acero llamado "eléctrico"                                                       |
| 135 | ex 7308                               | Guías de seguridad con soldaduras                                                                   | Fabricación de guías de seguridad a partir de flejes                                                                                 |
| 136 | 7404 00                               | Desperdicios y desechos, de cobre                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 137 | 7503 00                               | Desperdicios y desechos, de níquel                                                                  | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 138 | 7602 00                               | Desperdicios y desechos, de aluminio                                                                | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 139 | 7802 00 00                            | Desperdicios y desechos, de plomo                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 140 | ex 7804 11 00                         | Residuos reutilizables de hojas de plomo forradas por los dos lados                                 | Fabricación de hojas de plomo forradas por los dos lados, para usos fotográficos, a partir de hojas de vinilo y de papel de recubrir |
| 141 | 7902 00 00                            | Desperdicios y desechos, de cinc                                                                    | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 142 | 8002 00 00                            | Desperdicios y desechos, de estaño                                                                  | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 143 | 8101 91 90                            | Desperdicios y desechos de wolframio (tungsteno)                                                    | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 144 | 8102 91 90                            | Desperdicios y desechos de molibdeno                                                                | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 145 | 8103 10 90                            | Desperdicios y desechos de tantalio                                                                 | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |
| 146 | ex 8104 20 00                         | Desperdicios y desechos de magnesio (excluidas las torneaduras calibradas)                          | Cualquier elaboración o transformación                                                                                               |

| 1   | 2                                                                             |                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 147 | ex 8105, ex 8106<br>ex 8107, ex 8108<br>ex 8109, ex 8110<br>ex 8111 y ex 8112 | Desperdicios y desechos de otros metales comunes                                                                   | Cualquier elaboración o transformación                                                                                                                                                                                              |
| 148 | ex capítulo 84<br>ex capítulo 85<br>ex 8708<br>ex capítulo 90                 | Piezas sobrantes y piezas deterioradas o inutilizables como resultado de las operaciones de perfeccionamiento      | Fabricación de máquinas y aparatos mecánicos, vehículos, equipos electrónicos e instrumentos de medida, de control y de precisión, así como su modificación o su conversión a otras normas técnicas                                 |
| 149 | Capítulos 84, 85<br>86, 88 y 90                                               | Componentes y piezas de recambio de máquinas, aparatos, material rodante ferroviario, aeronaves y otros artefactos | Reparación o revisión (ajuste y limpieza por procedimientos eléctricos o mecánicos) y reacondicionamiento (sustitución de componentes operativos) de máquinas, aparatos, material rodante ferroviario, aeronaves y otros artefactos |
| 150 | 8708                                                                          | Partes y accesorios de vehículos automóviles                                                                       | Adaptación de vehículos de motor a usos especiales»                                                                                                                                                                                 |

5. Tras la parte relativa al «cuaderno ATA» se añadirá el siguiente texto:

«El término “uso comercial” se define en la letra a) del apartado 1 del artículo 555. Así, por “uso comercial” se entiende la utilización de un medio de transporte para el transporte de personas a título oneroso o el transporte industrial y comercial de mercancías, sea o no a título oneroso. Por ejemplo, por transporte industrial de mercancías a título no oneroso se entiende el desplazamiento de materias primas para su empleo en una fábrica utilizando un medio de transporte que pertenece a dicha fábrica.»

6. Después de la letra j) del punto C (Otro material profesional) de la lista ilustrativa relativa al material profesional (artículo 569) se añadirá la siguiente letra:

«K. Atracciones de feria, siempre que el funcionamiento o mantenimiento de dicho material exija conocimientos o capacidades y técnicas específicos.»

**Comunicación de la Comisión en el marco de la aplicación de la Directiva 93/15/CEE del Consejo, de 5 de abril de 1993, relativa a la armonización de las disposiciones sobre la puesta en el mercado y el control de los explosivos con fines civiles**

(2005/C 219/04)

**(Texto pertinente a los fines del EEE)**

*(Publicación de títulos y referencias de normas armonizadas conforme a la directiva)*

| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                                | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13630-1:2003<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 1: Requisitos                                                                                | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-2:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 2: Determinación de la estabilidad térmica.                                                  | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-3:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 3: Determinación de la sensibilidad al rozamiento del núcleo de los cordones detonantes.     | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-4:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 4: Determinación de la sensibilidad al impacto de los cordones detonantes.                   | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-5:2003<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 5: Determinación de la resistencia al rozamiento de los cordones detonantes.                 | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-6:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 6: Determinación de la resistencia a la tensión de los cordones detonantes.                  | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-7:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 7: Determinación de la fiabilidad de iniciación de los cordones detonantes.                  | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-8:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 8: Determinación de la resistencia al agua de los cordones detonantes y mechas de seguridad. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-9:2004<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 9: Determinación de la transmisión de la detonación de cordón detonante a cordón detonante.  | —                                               |                                                                                                       |

| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13630-10:2005<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 10: Determinación de la capacidad de iniciación de los cordones detonantes. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-11:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 11: Determinación de la velocidad de detonación de los cordones detonantes. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13630-12:2002<br>Explosivos para uso civil. Cordones detonantes y mechas de seguridad. Parte 12: Determinación del tiempo de combustión de las mechas de seguridad.      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-1:2005<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 1: Requisitos.                                                                                   | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-2:2002<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 2: Determinación de la estabilidad térmica de los explosivos.                                    | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-3:2004<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 3: Determinación de la sensibilidad al rozamiento de los explosivos.                             | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-4:2002<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 4: Determinación de la sensibilidad al impacto de los explosivos.                                | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-5:2002<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 5: Determinación de la resistencia al agua.                                                      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-6:2002<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 6: Determinación de la resistencia a la presión hidrostática.                                    | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-7:2003<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 7: Determinación de la seguridad y fiabilidad a temperaturas extremas.                           | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-10:2003<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 10: Verificación de los medios de iniciación                                                    | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-11:2003<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 11: Determinación de la transmisión de la detonación.                                           | —                                               |                                                                                                       |

| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                                       | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13631-12:2004<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 12: Especificaciones de los multiplicadores con diferentes capacidades de iniciación.                                  | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-13:2003<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 13: Determinación de la densidad.                                                                                      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-14:2003<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 14: Determinación de la velocidad de detonación.                                                                       | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-15:2005<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 15: Cálculo de las propiedades termodinámicas.                                                                         | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13631-16:2004<br>Explosivos para uso civil. Explosivos rompedores. Parte 16: Detección y medición de gases tóxicos.                                                                             | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-1:2004<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 1: Requisitos.                                                                                                            | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-2:2002<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 2: Determinación de la estabilidad térmica.                                                                               | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-3:2002<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 3: Determinación de la sensibilidad al impacto.                                                                           | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-4:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 4: Determinación de la resistencia al rozamiento de los hilos conductores y de los tubos de transmisión                   | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-5:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 5: Determinación de la resistencia al corte de los hilos conductores y de los tubos de transmisión                        | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-6:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 6: Determinación de la resistencia al agrietamiento a bajas temperaturas de los hilos conductores.                        | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-7:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 7: Determinación de la integridad mecánica de los hilos conductores, tubos de transmisión, conexiones, engarces y cierres | —                                               |                                                                                                       |

| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                         | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13763-8:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 8:<br>Determinación de la resistencia a la vibración de los deto-<br>nadores ordinarios.                    | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-9:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 9:<br>Determinación de la resistencia a la flexión de los detona-<br>dores                                  | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-11:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 11:<br>Determinación de la resistencia a la caída de los detona-<br>dores y relés                          | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-12:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 12:<br>Determinación de la resistencia a la presión hidrostática.                                          | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-13:2004<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 13:<br>Determinación de la resistencia de los detonadores eléc-<br>tricos a las descargas electrostáticas. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-15:2004<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 15:<br>Determinación de la capacidad de iniciación equivalente.                                            | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-16:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 16:<br>Determinación de la exactitud del retardo                                                           | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-17:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 17:<br>Determinación de la corriente de no funcionamiento de<br>los detonadores eléctricos                 | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-18:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 18:<br>Determinación de la corriente de encendido en serie de<br>los detonadores eléctricos                | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-19:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 19:<br>Determinación del impulso eléctrico de funcionamiento<br>de los detonadores eléctricos              | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-20:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 20:<br>Determinación de la resistencia eléctrica total de los deto-<br>nadores eléctricos                  | —                                               |                                                                                                       |



| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                                     | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13763-21:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 21: Determinación de la tensión de descarga de los detonadores eléctricos.                                             | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-22:2003<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 22: Determinación de la capacitancia, resistencia al aislamiento y la rotura del aislamiento de los hilos conductores. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-23:2002<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 23: Determinación de la velocidad de onda de choque en el tubo de transmisión.                                         | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-24:2002<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 24: Determinación de la no conductividad del tubo de transmisión.                                                      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13763-25:2004<br>Explosivos para uso civil. Detonadores y relés. Parte 25: Determinación de la capacidad de transferencia de los relés y accesorios de empalme.                               | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13857-1:2003<br>Explosivos para uso civil. Parte 1: Terminología.                                                                                                                             | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13857-3:2002<br>Explosivos para uso civil. Parte 3: Información a suministrar por el fabricante o su representante autorizado al usuario.                                                     | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-1:2004<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 1: Requisitos.                                                                                      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-2:2004<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 2: Determinación de la resistencia a la energía electrostática                                      | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-3:2003<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 3: Determinación de la transición deflagración-detonación.                                          | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-4:2003<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 4: Determinación de la velocidad de combustión en condiciones ambientales.                          | —                                               |                                                                                                       |

| OEN <sup>(1)</sup> | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                                                                                                             | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                | EN 13938-5:2004<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 5: Determinación de huecos y grietas.                                                                                       | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-6:2004<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 6: Combustibles sólidos para cohetes. Guía para la determinación de la integridad de los recubrimientos de los inhibidores. | —                                               |                                                                                                       |
| CEN                | EN 13938-7:2004<br>Explosivos para uso civil. Propulsantes y propulsores para cohetes. Parte 7: Determinación de las propiedades de la pólvora negra.                                                                    | —                                               |                                                                                                       |

<sup>(1)</sup> OEN: Organismo europeo de normalización:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1 Generalmente la fecha límite para obtener presunción de conformidad será la fecha de la retirada («dow»), indicada por el organismo europeo de normalización, pero se llama la atención de los usuarios de estas normas sobre el hecho de que en ciertas ocasiones excepcionales pudiera ser otro el caso.

Nota 3 En caso de Modificaciones, la norma referenciada es la norma EN CCCCC:YYYY, sus modificaciones previas, si las hubiera, y esta nueva modificación; la norma retirada y sustituida (columna 4), por lo tanto, consiste en la norma EN CCCCC:YYYY y sus modificaciones previas, si las hubiera, pero sin la nueva modificación

#### AVISO:

— Todas las informaciones sobre la disponibilidad de las normas pueden obtenerse o en los organismos europeos de normalización o en los organismos nacionales de normalización, podrán encontrar una lista que figura en anexo de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 98/34/CE <sup>(1)</sup> modificada por la Directiva 98/48/CE <sup>(2)</sup>.

— La publicación de las referencias en el *Diario Oficial de la Unión Europea* no implica que las normas estén disponibles en todos los idiomas comunitarios.

— Esta lista reemplaza las listas anteriores publicadas en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. La Comisión garantiza la puesta al día de la presente lista.

Para obtener más información consulte la dirección siguiente:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> DO L 204 de 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> DO L 217 de 5.8.1998, p. 18.

**Comunicación de la Comisión en el marco de la aplicación de la Directiva 94/25/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de junio de 1994, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas a embarcaciones de recreo**

(2005/C 219/05)

**(Texto pertinente a los fines delEEE)**

*(Publicación de títulos y referencias de normas armonizadas conforme a la directiva)*

| OEN<br>( <sup>1</sup> ) | Referencia y título de la norma<br>(documento de referencia)                                                                               | Referencia de la norma<br>retirada y sustituida | Fecha límite para<br>obtener presunción de<br>conformidad respecto a<br>la norma sustituida<br>Nota 1 |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN                     | EN ISO 15652:2005<br>Pequeñas embarcaciones. Mecanismos de gobierno para<br>pequeñas embarcaciones con toberas a bordo (ISO<br>15652:2003) | —                                               |                                                                                                       |

(<sup>1</sup>) OEN: Organismo europeo de normalización:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1 Generalmente la fecha límite para obtener presunción de conformidad será la fecha de la retirada («dow»), indicada por el organismo europeo de normalización, pero se llama la atención de los usuarios de estas normas sobre el hecho de que en ciertas ocasiones excepcionales pudiera ser otro el caso.

**AVISO:**

— Todas las informaciones sobre la disponibilidad de las normas pueden obtenerse o en los organismos europeos de normalización o en los organismos nacionales de normalización, podrán encontrar una lista que figura en anexo de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 98/34/CE (<sup>1</sup>) modificada por la Directiva 98/48/CE (<sup>2</sup>).

— La publicación de las referencias en el *Diario Oficial de la Unión Europea* no implica que las normas estén disponibles en todos los idiomas comunitarios.

Para obtener más información consulte la dirección siguiente:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

(<sup>1</sup>) DO L 204 de 21.7.1998, p. 37.

(<sup>2</sup>) DO L 217 de 5.8.1998, p. 18.

**Notificación previa de una operación de concentración****(Caso nº COMP/M.3923 — AMI/Eurotecnica)**

(2005/C 219/06)

**(Texto pertinente a los fines del EEE)**

1. Con fecha 30 de agosto de 2005 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 y siguiendo un proceso de reenvío conforme al artículo 22(3) del Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo <sup>(1)</sup> la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa Agrolinz Melamine International GmbH («AMI», Austria) adquiere el control, a efectos de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento, de la totalidad de la empresa Eurotecnica Melamine S.A. («Eurotecnica», Luxemburgo), perteneciente a la empresa Eurotecnica Group SA, a través de adquisición de acciones.

2. Ámbito de actividad de las empresas afectadas:

- AMI: producción de melanina, urea, fertilizantes y otros productos químicos,
- Eurotecnica: servicios de ingeniería y licencia de tecnologías de producción para varios sectores tales como el químico y petroquímico, refino de hidrocarburos y plantas de tratamiento de aguas residuales, e incluyendo tecnología para la producción de melanina.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la transacción notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 139/2004. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto.

4. La Comisión insta a terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Las observaciones pueden ser enviadas a la Comisión por fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o por correo, referencia nº COMP/M.3923 — AMI/Eurotecnica, a la siguiente dirección:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Registro de operaciones de concentración  
J-70  
B-1049 Bruselas

---

<sup>(1)</sup> DO L 24 de 29.1.2004, p. 1.

**Notificación previa de una operación de concentración**  
**(Caso nº COMP/M.3742 — Corman/Glanbia Consumer Foods/JV)**  
**Caso susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado**

(2005/C 219/07)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

1. Con fecha 1 de septiembre de 2005 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo <sup>(1)</sup> la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que las empresas Glanbia Consumer Foods Limited («Glanbia CF», Irlanda), perteneciente a Glanbia Group, y Corman S.A. («Corman», Bélgica), perteneciente al grupo Bongrain («Bongrain», Francia), adquieren el control conjunto, a efectos de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento, de la empresa Corman Miloko Ireland Limited («Corman Miloko», Irlanda), en la actualidad controlada por Corman, a través de adquisición de acciones.

2. Ámbito de actividad de las empresas afectadas:

- Corman: producción y comercialización de productos lácteos,
- Bongrain: producción y comercialización de productos lácteos,
- Glanbia CF: fabricación, distribución y venta de productos lácteos frescos y bebidas para el mercado irlandés,
- Corman Miloko: producción y comercialización de productos lácteos, incluyendo grasa anhidra y productos de consumo para untar.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la transacción notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 139/2004. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto. De conformidad con la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo <sup>(2)</sup> se hace notar que este caso es susceptible de ser tratado por el procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión insta a terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Las observaciones pueden ser enviadas a la Comisión por fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o por correo, referencia nº COMP/M.3742 — Corman/Glanbia Consumer Foods/JV, a la siguiente dirección:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Registro de operaciones de concentración  
J-70  
B-1049 Bruselas

---

<sup>(1)</sup> DO L 24 de 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO C 56 de 5.3.2005, p. 32.